



Treaty Series No. 23 (1939)

EXCHANGE OF NOTES

between His Majesty's Government in the United Kingdom  
and the French Government

for the

RECIPROCAL EXEMPTION  
OF MILITARY AIRCRAFT FROM  
DUTIES ON FUEL AND LUBRICANTS

Paris, November 8, 1938

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs  
to Parliament by Command of His Majesty*

LONDON

PRINTED AND PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased directly from H.M. STATIONERY OFFICE at the following addresses:

York House, Kingsway, London, W.C.2; 120 George Street, Edinburgh 2;

26 York Street, Manchester 1; 1 St. Andrew's Crescent, Cardiff;

80 Chichester Street, Belfast;

or through any bookseller

1939

Price 2d. net

Cmd. 5998

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN HIS MAJESTY'S GOVERNMENT  
IN THE UNITED KINGDOM AND THE FRENCH GOVERNMENT  
FOR THE RECIPROCAL EXEMPTION OF MILITARY AIRCRAFT  
FROM DUTIES ON FUEL AND LUBRICANTS.

---

*Paris, November 8, 1938.*

---

No. 1.

*Sir E. Phipps to M. Bonnet.*

*British Embassy,*

*Paris, November 8, 1938.*

M. le Ministre,

I HAVE the honour to inform you that His Majesty's Government in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland are desirous of concluding with the Government of the Republic an agreement in the following terms for the reciprocal exemption of military aircraft from the payment of Customs and other duties on fuel and lubricants:—

(1) The Government of the United Kingdom will accord to French military aircraft in the United Kingdom exemption from Customs and other duties in respect of fuel and lubricants contained, on the arrival of the aircraft, in their tanks, it being understood, however, that no quantity of such fuel or lubricants may be removed from the aircraft without paying duty.

(2) The Government of the United Kingdom will accord to French military aircraft in the United Kingdom exemption from Customs and other duties in respect of fuel and lubricants taken on board in the United Kingdom for use on flights of French military aircraft in transit over the United Kingdom.

(3) The Government of the Republic will reciprocally accord to United Kingdom military aircraft in France exemption from Customs and other duties in respect of fuel and lubricants equivalent to those indicated above.

(4) The exemptions referred to in sub-paragraphs (2) and (3) above will be accorded in respect of supplies obtained from duty-paid stocks:—

- (a) by the Government of the United Kingdom, by way of drawback or repayment of duty on the quantity taken on board;
- (b) by the Government of the Republic, in accordance with the conditions prescribed by the laws and regulations of the Republic, which are set out in the annex to this note.

(5) The repayment of Customs and other duties on fuel and lubricants will be granted provided such fuel and lubricants are taken on board at—

- (a) recognised Customs aerodromes where outward clearance is obtained; or
- (b) a military aerodrome or sea-plane base provided that notice be given of the intention to claim drawback when permission for the flight is sought in the first instance.

(6) The Government of the United Kingdom may, at any time, by means of a notification to the Government of the Republic through the diplomatic channel, extend the present agreement to any British colony, overseas territory, protectorate, or any mandated territory in respect of which the mandate is exercised by the Government of the United Kingdom, and on such notification being received—

- (a) Military aircraft belonging to the territory or territories named in the notification shall, in France and in any other territory to which the agreement shall have been, or shall thereafter be, extended under sub-paragraph (7) below, be entitled to the same benefits as are provided for in sub-paragraph (3) of this agreement in respect of United Kingdom military aircraft in France; and
- (b) French military aircraft shall, in the territory or territories named in the notification, be entitled to the same benefits as are provided for in sub-paragraphs (1) and (2) of this agreement in respect of French military aircraft in the United Kingdom.

(7) Similarly, the Government of the Republic may at any time, by means of a notification to the Government of the United Kingdom, extend the present agreement to any French colony, protectorate or overseas territory or any mandated territory in respect of which the mandate is exercised by the Government of the Republic, and on the receipt of such notification—

- (a) Military aircraft belonging to the territory or territories mentioned in the notification shall, in the United Kingdom, and in any territory to which the agreement shall have been or shall thereafter be extended under sub-paragraph (6) above, be entitled to the same benefits as are provided for in sub-paragraphs (1) and (2) of this agreement in respect of French military aircraft in the United Kingdom; and
- (b) Military aircraft belonging to the United Kingdom or to any territory or territories to which the present agreement shall have been or shall thereafter be extended in accordance with sub-paragraph (6) shall, in the territory or territories mentioned in the notification, be entitled to

the same privileges as are provided for in sub-paragraph (6) of this agreement in respect of United Kingdom aircraft in France.

(8) Any extension of the present agreement, by notification under sub-paragraphs (6) or (7) above, may be separately terminated by either Government by means of a notification to the other Government of their desire to terminate such extension. Any such notification shall take effect three months after the date thereof.

2. If the Government of the Republic agree to the foregoing provisions, I have the honour to suggest that the present note and your Excellency's reply in similar terms be regarded as constituting an agreement between the two Governments which shall come into force immediately, and shall remain in force until three months after the date on which either Government shall have given to the other notice of the termination of the agreement.

I have, &c.

ERIC PHIPPS.

---

#### ANNEX.

Hydrocarbons intended for refuelling purposes may be drawn from duty-paid stocks. When fuel and lubricants from such stocks are taken on board the aircraft, a special certificate will be issued by the Customs authorities. This document, which is valid for a period of three months, and which is transferable by endorsement, allows the release for general consumption, free of duties and taxes, of an equal quantity of hydrocarbons of the same category.

In order to obtain the application of the foregoing provisions, proof of embarkation must be furnished in the form of a certificate of flight issued by the officer in charge of the aerodrome, base or landing place.

---

#### No. 2.

*M. Bonnet to Sir E. Phipps.*

*Ministère des Affaires Étrangères,*

M. l'Ambassadeur,

*Paris, le 8 novembre 1938.*

J'ai l'honneur d'accuser réception à votre Excellence de sa note en date de ce jour et de lui faire savoir que le Gouvernement de la République accepte que les dispositions suivantes constituent un accord sur la base de la réciprocité avec le Gouvernement de Sa Majesté dans le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :

I. A partir de la date de la présente note,

Le Gouvernement de la République accordera aux aéronefs militaires britanniques en France la franchise des droits sur les

Carburants et lubrifiants contenus dans leurs réservoirs à leur arrivée, étant entendu néanmoins qu'aucune quantité de carburants ou de lubrifiants ne pourra être enlevée des appareils sans payer les droits.

II. Le Gouvernement de la République accordera aux aéronefs militaires britanniques en France la franchise des droits de douane et autres droits sur les carburants et lubrifiants pris à bord en France et devant servir aux vols en transit au-dessus de la France des aéronefs militaires britanniques.

III. Réciproquement, le Gouvernement du Royaume-Uni accordera aux aéronefs militaires français dans le Royaume-Uni des franchises équivalentes à celles ci-dessus en ce qui concerne les droits de douane et autres droits sur les carburants et lubrifiants.

IV. La franchise visée aux articles II et III ci-dessus sera accordée lorsqu'il s'agira de produits provenant de stocks ayant acquitté les droits :

- (a) par le Gouvernement de la République, dans les conditions prévues par la législation et la réglementation françaises qui sont indiquées à l'annexe de la présente note ;
- (b) par le Gouvernement du Royaume-Uni par voie de drawback ou de ristourne du montant des droits et taxes sur les quantités embarquées.

V. La ristourne des droits de douane et autres droits sur les carburants et lubrifiants sera accordée à condition que les carburants et lubrifiants aient été pris à bord :

- soit (a) dans les aérodromes douaniers reconnus où l'on délivre le congé ;
- soit (b) dans un aérodrome militaire ou une base d'hydravions militaire sous réserve que l'intention de se prévaloir du drawback soit notifiée dans la demande initiale d'autorisation de survol.

VI. Le Gouvernement de la République pourra à tout moment, par notification adressée au Gouvernement du Royaume-Uni par voie diplomatique, étendre le présent accord à toute colonie française, tout protectorat ou territoire d'Outre-Mer ou territoire sous Mandat pour lequel le Mandat est exercé par le Gouvernement de la République Française, et dès réception de cette notification :

- (a) tous aéronefs militaires appartenant à un ou plusieurs des territoires énoncés dans la notification auront droit, dans le Royaume-Uni et dans tout territoire auquel, en vertu du paragraphe VII ci-dessous, l'accord aura été étendu ou sera étendu par la suite, aux mêmes avantages que ceux prévus au paragraphe III du présent accord pour les aéronefs militaires français dans le Royaume-Uni ;
- (b) tous aéronefs militaires appartenant au Royaume-Uni ou à un ou plusieurs des territoires auxquels le présent accord aura été étendu ou sera étendu par la suite en vertu du

paragraphe VII auront droit dans les territoires énoncés dans la notification aux mêmes avantages que ceux prévus aux paragraphes I et II du présent accord pour les aéronefs du Royaume-Uni en France.

VII. De même, le Gouvernement du Royaume-Uni pourra, à tout moment, par notification adressée au Gouvernement de la République par voie diplomatique, étendre le présent accord à toute colonie britannique, tout territoire d'Outre-Mer, Protectorat ou territoire sous Mandat pour lequel le Mandat est exercé par le Gouvernement du Royaume-Uni, et dès réception de cette notification :

- (a) tous aéronefs militaires appartenant à un ou plusieurs des territoires énoncés dans la notification auront droit, en France et dans tout autre territoire auquel, en vertu du paragraphe VI ci-dessus, l'accord aura été étendu ou sera étendu par la suite, aux mêmes avantages que ceux prévus aux paragraphes I et II du présent accord pour les aéronefs militaires du Royaume-Uni en France ;
- (b) tous aéronefs militaires français auront droit, dans le ou les territoires énoncés dans la notification, aux mêmes avantages que ceux prévus au paragraphe III du présent accord pour les aéronefs militaires français dans le Royaume-Uni.

VIII. Chacun des Gouvernements pourra mettre fin séparément à toute extension du présent accord résultant d'une notification prévue aux paragraphes VI et VII ci-dessus, en adressant à l'autre Gouvernement une notification de son désir de mettre fin à ladite extension. Toute notification dans ce sens prendra effet trois mois après sa date.

La présente note et la communication de votre Excellence, en date de ce jour, rédigées dans des termes analogues, seront considérées comme consacrant l'accord des deux Gouvernements réalisé en cette matière et auquel chaque partie pourra mettre fin moyennant préavis de trois mois donné par la voie diplomatique.

Veillez agréer, &c.

GEORGES BONNET.

---

## ANNEXE.

### *Produits libérés de Droits.*

Les hydrocarbures destinés aux avitaillements peuvent être pris dans les dépôts libres de produits ayant acquitté les droits. Leur embarquement sur l'aéronef donne lieu à la délivrance, par le service des douanes, d'un certificat spécial. Ce titre, dont la durée de validité est de trois mois et qui est transmissible par endossement, permet le versement à la consommation, en exemption des droits et

des, d'une quantité égale d'hydrocarbures de la catégorie mentionnée.

La constatation de l'embarquement n'est faite au bénéfice des dispositions qui précèdent qu'au vu d'un bulletin d'homologation du voyage, délivré par le chef de l'aérodrome, de la base, ou de l'escale.

(Translation.)

*Ministry for Foreign Affairs,*

*Paris, November 8, 1938.*

M. l'Ambassadeur,

I have the honour to acknowledge receipt of your Excellency's note of to-day's date and to inform you that the Government of the Republic accept the following arrangements as constituting a reciprocal agreement with the Government of His Majesty in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:—

I. From the date of the present note,

The Government of the Republic will accord to United Kingdom military aircraft in France exemption from duties on fuel and lubricants contained on the arrival of the aircraft in their tanks, it being understood, however, that no quantity of such fuel or lubricants may be removed from the aircraft without paying duty.

II. The Government of the Republic will accord to United Kingdom military aircraft in France exemption from Customs and other duties in respect of fuel and lubricants taken on board in France for use on flights of United Kingdom military aircraft in transit over France.

[And so on, as in No. 1, *mutatis mutandis*.]

The present note and your Excellency's communication of to-day's date, formulated in similar terms, shall be considered as constituting an agreement between the two Governments, which may be terminated by either party on three months' notice given through the diplomatic channel.

Accept, &c.

GEORGES BONNET.

---

ANNEX.

[As Annex to No. 1.]